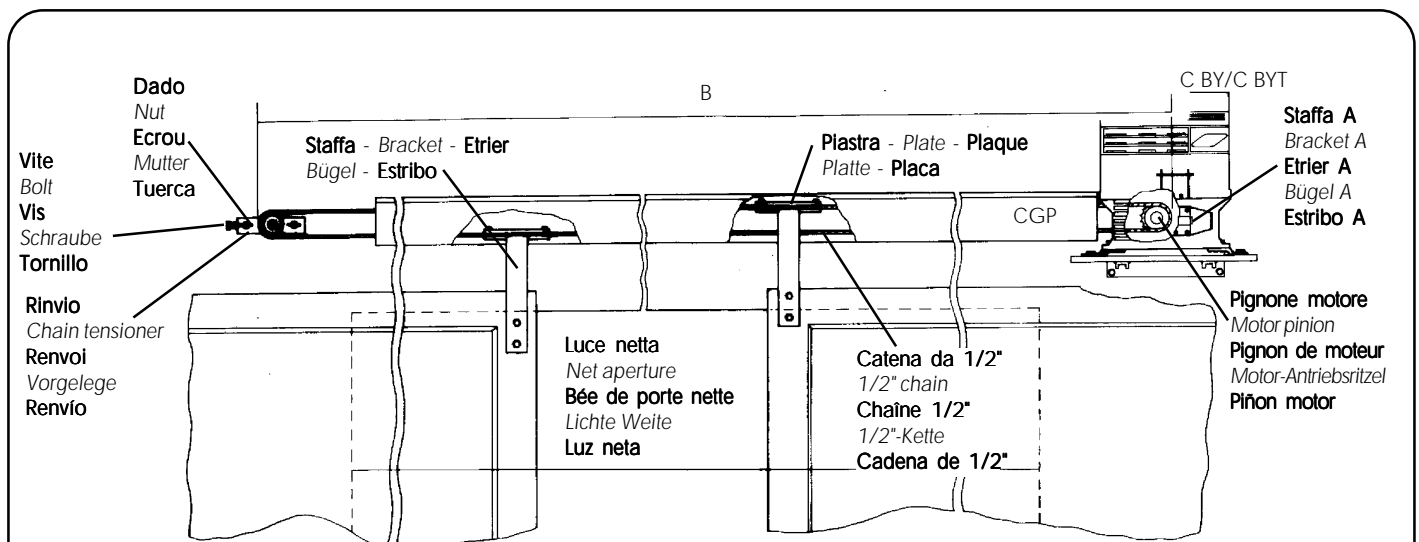
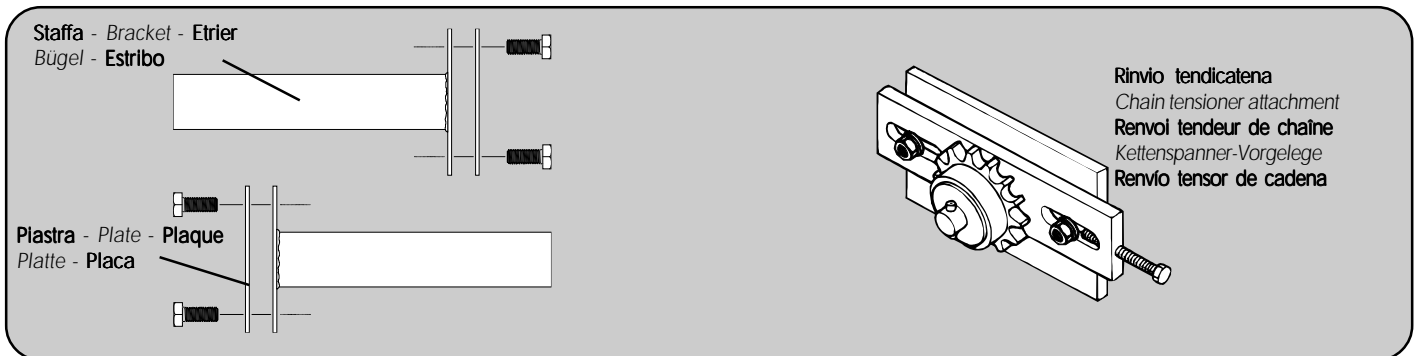


ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR
ACCESORIOS

C2-P

Per installazione su portoni scorrevoli, a libro ed a scomparsa con C BY/C BYT
For installation on sliding doors, book sliding doors and sectional doors, with C BY/C BYT
Pour installation sur portes coulissantes, pliantes et basculantes avec C BY/C BYT
Für Installationsvorgang bei Schiebe-, Fall- und Hubgliedertore mit C BY/C BYT
Para instalación en puertas correderas, articuladas, ocultas, con C BY/C BYT



Dopo aver sbloccato il motore, fissare il rinvio opposto al motore ed in asse con il pignone dello stesso. Se presente, fissare la guida per catena (CGP) tra motore e rinvio. Applicare la catena (la lunghezza della catena deve essere 2 volte la distanza B). Regolare la tensione della stessa mediante la vite del rinvio e bloccare i dadi. N.B: la catena non deve essere in tensione. Fissare gli appositi attacchi (staffe e piastre) prima alla catena e poi alle ante e applicare il carter di protezione (CGP).

Release the motor, mount the chain tensioner opposite the motor and align the tensioner with the motor pinion. Install the chain guide (CGP) (when applicable) between the motor and the chain tensioner. Install the chain (which must be twice as long as distance B). Use the screw on the chain tensioner to adjust the tension on the chain, and tighten the nuts. N.B: the chain must not be tight. Attach the chain holders (brackets and plates) first on the chain, and then on the gatewings. Install the protective casing (CGP).

Après avoir débloqué le moteur, fixer le renvoi du côté opposé au moteur et en alignement avec le pignon du moteur. S'il y a un guide pour la chaîne (CGP), le fixer entre le moteur et le renvoi. Appliquer la chaîne (la longueur de la chaîne doit être égale à la distance B multipliée par deux). Régler la tension de la chaîne à l'aide de la vis du renvoi et bloquer les écrous. N.B: la chaîne doit être légèrement tendue. Fixer les fixations spéciales (étriers et plaques) d'abord à la chaîne, puis aux vantaux et appliquer le carter de protection (CGP).

Den Motor entsperren und das Vorgelege dem Motor gegenüber und achsengleich mit dem Motorantriebsritzel befestigen. Die Kettenführung (CGP), wenn vorhanden, zwischen Motor und Vorgelege befestigen. Die Kette anbringen (die Länge der Kette muß 2 x Abstand "B" betragen). Die Kettenspannung mittels Vorgelege-Schraube einstellen und die Muttern festschrauben. Anm.: die Kette darf nur leicht gespannt sein. Die entsprechenden Halterungen (Bügel und Platten) zuerst an der Kette und dann an den Torflügeln befestigen. Den Schutzkasten (CGP) anbringen.

Después de desbloquear el motor, fijar el renvío opuesto al motor y en eje con el piñón del mismo. Si está presente, fijar la guía para cadena (CGP) entre motor y renvío. Aplicar la cadena (la longitud de la cadena debe ser el doble de la distancia B). Regular la tensión de la misma mediante el tornillo del renvío y bloquear las tuercas. Nota: la cadena no debe estar sometida a tensión. Fijar los adecuados anclajes (estribos y placas) primero a la cadena y posteriormente a las hojas y aplicar el carter de protección (CGP).